

# 文献语言、教学语言及其转化

## ——《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》教材引用文献语言风格分析

刘 敏<sup>1</sup> 李永忠<sup>2</sup>

(1.宜宾学院教务处 四川 宜宾 644000 2.宜宾学院马克思主义学院 四川 宜宾 644000)

【内容摘要】《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》教材是语言形式与思想内容的辩证统一体,尤其是引用文献对教材内容起到了画龙点睛的作用。但是,经典作家所处的时代背景、知识结构与行事风格等方面的差异使教材的引用文献呈现出文学语言、生活语言、文件语言三种语言风格。文学语言和生活语言类引用文献能够增强教材的可读性与感染力,文件语言类引用文献能够激发学生对于知识点的发散性追问与求实证探究。教师需要在教学准备中将这些文献语言转化为生动、具体的教学语言,才能充分发挥引用文献对教学的辅助作用。

【关键词】文献语言 文学语言 生活语言 文件语言 教学语言

中图分类号:G642.3

文献标识码:A

文章编号:1007-9106(2011)05-0153-04

高校思想政治理论课“2005 方案”所确定的四门课程具有内在的理论逻辑,《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论》(以下简称《概论》)是其他三门课的逻辑延伸与理论归宿。《概论》课教学的目的就是通过引用大量的经典文献,帮助学生掌握马克思主义中国化理论成果的基本原理,形成系统的中国特色社会主义的理性认识。由于《概论》教材中的引用文献来自于不同时代的经典作家,因而具有不同的文献语言风格。在《概论》课的教学过程中,教师和学生需要全面解读这些引用文献的语言风格,并将文献语言转化为教学语言,才能提高《概论》课的教学效果。

### 一、《概论》教材引用文献的语言风格

语言是思想的外壳,思想是语言的灵魂,二者是形式与内容的辩证统一关系。《概论》教材是语言形式与思想内容的辩证统一体,尤其是引用文献对教材内容起到了画龙点睛的作用。但是,经典作家所处的时代背景、知识结构与行事风格等方面的差异使教材的引用文献呈现出文学语言、生活语言、文件语言三种语言风格。这使教师和学生在学习过程中可以感受到不同经典作家深厚的理论功底与独特的思想风格,加深对教材内容的理解。

#### (一)文学语言

文学语言是指作者运用已有的理论知识对现实生活进行抽象、虚拟、升华之后的创造性表达。文学语言蕴涵了作者深厚的理论功底、丰富的知性认识和情感体验,提升了一般语言的表现功能,对读者的感染力强。毛泽东早年接受过系统的传统文化教育,有深厚的文学、史学、哲学功底,这使

他练就了高超的文字驾驭能力,他的文章语法规范、推理透彻、表达清晰、比喻地道、表现力强。《概论》教材中关于毛泽东著作的引用文献,大多数具有这样的特征。例如,教材在分析党建理论时引用了“惩前毖后,治病救人”<sup>[1](P19)</sup>;在总结大革命失败的教训时引用了“须知政权是由枪杆子中取得的”<sup>[1](P68)</sup>;在分析党对中国革命的认识过程时引用了“在民主革命时期,经过胜利、失败,再胜利、再失败,两次比较,我们才认识了中国这个客观世界。”<sup>[1](P68)</sup>在分析毛泽东总结中国革命的经验时引用了“统一战线,武装斗争,党的建设,是中国共产党在中国革命中战胜敌人的三个法宝,三个主要的法宝。”<sup>[1](P82)</sup>在分析建国初我国工业情况时引用了“现在我们能造什么?能造桌子椅子,能造茶碗茶壶,能种粮食,还能磨成面粉,还能造纸,但是,一辆汽车、一架飞机、一辆坦克、一辆拖拉机都不能造。”<sup>[1](P94)</sup>在上述引用文献中,毛泽东用了比喻、借代、排比、类比等文学手法,把他的观点表达得深入浅出,淋漓尽致,教师和学生都易于理解和记忆。

#### (二)生活语言

生活语言是人们在社会生活和工作中的交流用语,它朴实、简单、明了,易于被听众和读者所理解。邓小平在写文章以及各种谈话中都爱使用生活语言,并且具有独特的语言风格:开门见山,引人入胜,简洁明快,言简意赅,生动活泼,质朴实在,精辟深刻,充满哲理,结尾有力,含蓄隽永<sup>[2](P5-7)</sup>。在《概论》教材中,关于《邓小平文选》的引用文献都具有这种语言风格。例如,在分析科学技术在建设社会主义中的地位

\* 作者简介:刘敏(1974-)女,宜宾学院副教授,硕士,主要研究思想政治教育;李永忠(1971-)男,西南交通大学博士研究生,宜宾学院副教授,主要研究马克思主义理论。

和作用时引用了“马克思说过,科学技术是生产力,事实证明这话讲得很对。依我看,科学技术是第一生产力。”<sup>[1][P128]</sup>在分析社会主义本质时引用了“社会主义的本质,是解放生产力,发展生产力,消灭剥削,消除两极分化,最终达到共同富裕。”<sup>[1][P117]</sup>还有一些类似的引用文献:“现在虽说我们也在搞社会主义,但事实上不够格。”<sup>[1][P141]</sup>“基本路线要管一百年,动摇不得。只有坚持这条路线,人民才会相信你,拥护你。”<sup>[1][P148]</sup>“所谓小康社会,就是虽不富裕,但日子好过。”<sup>[1][P156]</sup>邓小平的这些讲话直接果断,立场鲜明,观点突出,学生读来朗朗上口,易读易记易理解。

### (三)文件语言

文件是党和政府或企事业单位实施管理活动的官方要求或主张的书面表现形式,文件具有规范性、严肃性、专业性、科学性、政策性,因而文件语言十分注重选择和使用字词。一般而言,文件语言必须文字简练、意思确切、表达规范。文件语言要求抛开事实性材料,对各种现象进行高度抽象和概括,对具体事实进行原则性规定,从而给具体环境下的文件解读预留了充足的空间,也给一些理论功底稍浅、实践经验不足的人带来了理解和执行文件精神困难。《概论》教材中,关于“三个代表”重要思想和科学发展观部分的引用文献都是文件语言。例如,江泽民在党的十五大报告中提出“依法治国,建设社会主义法治国家”<sup>[1][P236]</sup>;胡锦涛在强调树立中国特色社会主义共同理想时指出,“理想信念,是一个政党治国理政的旗帜,是一个民族奋力前行的向导。”<sup>[1][P259]</sup>;十六届四中全会上提出加强党的执政能力建设的目标之一是“使党始终成为立党为公、执政为民的执政党”<sup>[1][P279]</sup>;胡锦涛对党和人民群众关系的认识是“只有深刻认识人民创造历史的伟力,真诚代表中国最广大人民的根本利益,一切为了人民,一切依靠人民,我们党才能得到人民的充分信赖和拥护,才能无往而不胜”<sup>[1][P371]</sup>;十七大报告强调指出,“要坚持标本兼治、综合治理、惩防并举、注重预防的方针,扎实推进惩治和预防腐败体系建设。”<sup>[1][P374]</sup>《概论》教材中的上述引文都来自于党的重要文件,具有文件语言的典型特征。

### 二、《概论》教材引用文献的语言风格对教学的影响

《概论》是政治性、理论性、政策性、时代性相当强的一门政治理论课,因而教材中必须要引用大量的经典文献,以体现党和国家在不同时代的理论创新和实践创新成果。同时,教材引用大量的经典文献,目的是引导学生了解、熟悉、掌握经典文献,直至灵活运用经典文献指导学习、工作与生活。在《概论》课教学中,引用文献的语言风格以及教师与学生对于引用文献的解读影响着本课程的教学效果。

#### (一)文学语言和生活语言类引用文献能够增强教材的可读性与感染力

教材是学生学习和教师教学的媒介,担负着承载知识信息的功能。因此,《概论》教材在编写过程中,引用大量的文学语言和生活语言类文献就是为了增强内容的可读性,加深教材内容对教师和学生的感染力,从而使教材内容能够更好地被教师和学生所掌握。这两类语言风格的引用文献对教学起到了很好的促进作用。

##### 1. 辅助理解

《概论》教材在破解关键知识点时,常常用形象生动的文献加以辅助说明,给读者留下深刻印象,帮助学生理解教材内容,收到了事半功倍的效果。例如,教材在分析新民主主义革命与社会主义革命的关系时,引用了毛泽东把新民主主义革命和社会主义革命的关系比喻为文章的上篇和下篇的关系的一段话,“两篇文章,上篇与下篇,只有上篇做好,下篇才能做好。坚决地领导民主革命,是争取社会主义革命的条件。”<sup>[1][P75]</sup>毛泽东的这个比喻句让读者很容易理解近代中国两个阶段革命的关系。教材在分析中国半殖民地半封建社会的阶级状况时,引用了“中国社会是一个两头小中间大的社会,无产阶级和地主大资产阶级都只占少数,最广大的人民是农民、城市小资产阶级以及其他的中间阶级。”<sup>[1][P82]</sup>这段引文使读者能够清晰地理解近代中国的阶级结构。教材在分析新中国的三大外交政策时,引用了毛泽东的“另起炉灶”、“打扫干净屋子再请客”、“一边倒”<sup>[1][P327]</sup>等三个通俗易懂的谚语,使学生清晰地理解了当时的国际环境以及中国外交政策的合理性。

##### 2. 化解难点

《概论》教材在分析一些教学难点时,引用了一些说理非常透彻的文献来化解教学难点,澄清读者对一些观点的模糊认识。例如,为了帮助读者破除把计划经济与市场经济作为制度属性的陈旧观念,教材引用了邓小平南方谈话中的一段话,“计划多一点还是市场多一点,不是社会主义与资本主义的本质区别。计划经济不等于社会主义,资本主义也有计划;市场经济不等于资本主义,社会主义也有市场。计划和市场都是经济手段。”<sup>[1][P181]</sup>这段引文逻辑严密,观点鲜明,说理透彻,有效地化解了教学难点。再如,为了澄清资本主义人权观和社会主义人权观的本质差异,教材引用了邓小平关于人权问题的经典辨析,“什么是人权?首先一条,是多少人的人权?是少数人的人权,还是多数人的人权,全国人民的人权,西方世界的所谓‘人权’和我们讲的人权,本质上是两回事,观点不同。”<sup>[1][P244-245]</sup>邓小平的这段文献虽然用的是生活语言,但是观点鲜明,说理透彻,能够尽释读者的疑惑。有了类似的引用文献,教师在讲解一些教学难点时,能够有理有据,言之凿凿,收到比较好的教学效果。

##### 3. 明确观点

《概论》教材编排了丰富的教学内容,目的就是要帮助学生对中国特色社会主义建设中的理论和实践问题形成正确认识。因此,一些内容比较概括和抽象的引用文献,对教材知识点起到了画龙点睛的作用,引导学生形成鲜明的结论。例如,毛泽东对中国革命经验的总结:“统一战线,武装斗争,党的建设,是中国共产党在中国革命中战胜敌人的三个法宝,三个主要的法宝。”<sup>[1][P82]</sup>教材在分析社会主义本质理论的提出过程中,引用了邓小平在1986年说的一段话,“社会主义财富属于人民,社会主义的致富是全民共同致富。社会主义原则,第一是发展生产,第二是共同富裕。”<sup>[1][P118]</sup>使学生认识到社会主义初级阶段的长期性,教材引用了1992年邓小平在南方谈话中的一段话,“我们搞社会主义才几十年,还处在初级阶段。巩固和发展社会主义制度,还需要一个很长的历史阶段,需要几代人,十几代人,甚至几十代人

坚持不懈地努力奋斗,决不能掉以轻心。”<sup>[1]P142)</sup>为使学生理解社会主义市场经济的性质,教材引用了江泽民的话,“我们搞的是社会主义市场经济,‘社会主义’这几个字是不能没有的,这并非多余,并非‘画蛇添足’,而恰恰相反,这是‘画龙点睛’。所谓‘点睛’,就是点明我们市场经济的性质。”<sup>[1]P184)</sup>教材中还有很多类似的引用文献,通俗易懂,观点鲜明,即使是非政治类专业的学生都能够透彻地理解。总之,《概论》教材中的文学语言和生活语言类引用文献在文字上生动朴实,在理论上深入浅出,学生已经有了其它三门政治理论课的知识积累,能够将理论知识与历史背景有机结合,从而透彻地理解教材内容,教师的教学工作也相对轻松。

(二)文件语言类引用文献能够激发学生对知识点的追问与探究

《概论》教材中关于“三个代表”重要思想和科学发展观的引用文献主要来自于党和国家的文件资料,因而具有文件语言的典型特征,这虽然增加了学生理解的难度和教师教学的难度,但是也激发了学生对知识点的追问与探究。

#### 1. 发散式追问

《概论》教材中关于“三个代表”重要思想的引用文献富有概括性、抽象性、原则性、政治性,对大多数非政治类专业的学生来说,存在一定的理解困难,更不可能自发地转化为内在的思想认识。学生只有顺着引文的精神内核,进行发散式追问,才能理解引文的本质意义,从而对此知识点形成理性认识。例如,江泽民在论述依法治国与坚持和改善党的领导的一致性时指出,“依法治国,有利于从法律上制度上保证党的基本路线和基本方针的贯彻落实,保证党始终发挥总揽全局、协调各方的核心作用。”<sup>[1]P237)</sup>教材中只引用了这一句话来论证依法治国与坚持和改善党的领导的关系,除此之外没再做任何理论性的阐述。学生读了后,对“为什么依法治国有利于坚持党的领导”、“为什么依法治国有利于改善党的领导”、“依法治国如何改善党的领导”、“党如何通过法律和制度来发挥总揽全局、协调各方的核心作用”等类似的问题是无法理解的。这一引文不但对教学内容未能起到画龙点睛的作用,反而引起了学生的多重疑问。这就需要教师在备课时进行详细的教学设计,激发学生对上述问题进行发散式追问,帮助学生理解这些内容。所以,这一引用文献是典型的文件语言,需要教师引导学生对其进行详细解读。

#### 2. 求实性探究

党的十六大以后,社会主义建设进入新的历史阶段,科学发展观已成为当下经济改革和社会建设的指导思想,党和国家的工作重心更倾向于对科学发展观进行政策实践,因而《概论》教材关于科学发展观的部分引用文献的政策性、现实性、实践性很强。学生可以充分发挥主动性与创造性,循着引用文献的精神进行求实性探究,对党和国家的政策进行时代性解读。学生可以把自己融入国家政治生活,体验为党和国家做助手与参谋的角色,体验公民在国家建设中所应该具有的主人翁责任感。例,胡锦涛在十七大报告中提出全面建设小康社会奋斗目标的新要求,“现代国民教育体系更加完善,终身教育体系基本形成,全民受教育程度和

创新人才培养水平明显提高。社会就业更加充分。覆盖城乡居民的社会保障体系基本建立,人人享有基本生活保障。合理有序的收入分配格局基本形成,中等收入者占多数,绝对贫困现象基本消除。人人享有基本医疗卫生服务。社会管理体系更加健全。”<sup>[1]P283-284)</sup>在这段引用文献中,每一句话就是一项工作任务,并分别用了“更加”、“明显”、“基本”等词来表达它的相对发展程度。学生在学习中,首先需要明确各项工作的现状,然后在此基础上理解各项工作在将来的发展程度。但是,教材上除了这样的文件语言外,并无任何实证方面的材料。如果学生要对每一项工作所要达到的发展程度做深入的追问,就只有自己去查找资料并对此进行创造性思考。再如,教材在分析今后加强和改进党的建设的主要任务时,引用了十七届四中全会通过的《中共中央关于加强和改进新形势下党的建设若干重大问题的决定》中的一段话:“建设马克思主义学习型政党,提高全党思想政治水平,坚持和健全民主集中制,积极发展党内民主,深化干部人事制度改革,建设善于推进科学发展,促进社会和谐的高素质干部队伍。”<sup>[1]P380-381)</sup>引文中的政策性要求仍然只有通过学生进行求实性探究才能得以理解,才能收到预期的教学效果。

总之,《概论》教材中关于“三个代表”重要思想和科学发展观的引用文献的文件语言风格较浓。虽然当下在校大学生的成长过程与改革开放的历程同步,对这些理论产生的时代背景有一定的体会,但由于他们的生活阅历、政治智慧非常有限,对社会的感性认识还没有上升到理性认识的高度,无法对专业的文件语言进行准确的理解,这就需要教师对这些引用文献进行准确全面的解读。

#### 三、《概论》教材的文献语言向教学语言的转化

教学语言是教师的工作语言,它形象直观、浅显易懂、丰富生动、充满激情、富有感染力,符合学生的接受心理,能激发学生的学习兴趣。《概论》教材的文献语言是中国革命和建设事业发展历程的真实反映,是体现教材理论性、知识性、时代性的客观需要。为了使引用文献能够更好地服务于教学,教师需要在教学准备中将文献语言转化为生动、具体的教学语言,理顺教材和教学之间的关系,才能充分发挥引用文献对教学的辅助作用。

#### (一)情景结合,文学语言、生活语言类引用文献生动化

《概论》教材中的文学语言、生活语言类引用文献都有特定的历史背景,当下在校大学生对历史背景的感性认识和理性认识都较为肤浅,因此,教师应该围绕这些引用文献进行特别的教学准备。对于毛泽东思想的引用文献,可以找出它的原著,结合史实给学生讲解原文产生的历史背景,让学生从历史背景中去理解引用文献产生的原因、影响及效果。对于邓小平理论的引用文献,可以给学生介绍邓小平写作和谈话的时代背景,让学生去感受邓小平对“什么是社会主义,怎样建设社会主义”的思考和阐发。教师还可以找出相关的纪录片、电影电视资料片,通过剪辑整理,给学生再现引用文献产生的时代背景,使学生直观感受毛泽东和邓小平忧国忧民的高尚情怀,善于总结经验的行为风格,敢做敢为的性格特征。有了这些背景知识和生动的影像资料,这



些引用文献将变得更加生动,对相关知识点的教学将会起到良好的辅助作用。

## (二)方式多样,将文件语言类引用文献具体化

对于拥有多年专业知识积累和专业思维能力,并有较为丰富的社会阅历的教师而言,理解现行《概论》教材的文件语言并不存在多大困难;对于大学生而言,既因为社会阅历不够而缺乏政治思维能力,又由于知识储备不够而缺乏文献解读能力,更由于专业背景不同而缺乏探究知识的动力,这使他们无法全面准确地理解教材中的文件语言,预习教材时不能理解内容,复习教材时感觉抽象空洞。因而,教师应该采取多种方式,将文件语言类引用文献具体化,从而提高学生的理解能力和认知能力,可行的措施有:一是根据引用文献所涉及的知识点编写相关参考阅读资料,作为教材的辅导读物印发给学生,做到人手一册,帮助学生理解引用文献所在的知识点;二是教师要深入钻研教材,尤其要熟悉透彻地理解文件语言类引用文献所在知识点的相关内

容,在教学中能够做到旁征博引、举一反三,从而全面提高驾驭教材、解读教材的能力;三是教师要提高自己的政治素养和语言表达能力,提高自己的政治智慧,能够将深奥的政治理论用浅显的教学语言表达出来,激发学生对政治理论的兴趣,增强教学的感染力;四是教材编写组在对教材做例行修订时,应该对文件语言类引用文献所涉及到的知识点做更详细的实证分析,增强教材的可读性,提高学生的接受力。

解读引用文献是《概论》课教学中的关键环节,只有充分理解教材中的引用文献的语言风格,才能提高教师和学生教材的理解力,更好地实现这门课的教学目的。

## 参考文献:

- [1]吴树青,陈占安,田克勤,等.毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论(2010年修订版)[M].北京:高等教育出版社,2010.
- [2]陈家生.文如其人,掷地有声.邓小平文选(第三卷)文风特色浅析[J].写作,1994(4).
- [3]杨志平.建构21世纪的高校德育模式[J].辽宁师范大学学报,1999(2):34-35.
- [4]李萍,林滨.比较德育[M].中国人民大学出版社,2009.
- [5]李海峰,王伟.中美高校德育模式比较研究[J].法制与社会,2009(5):301.
- [6]陈宁香,尹巧蕊.谈美国高校德育方式及其对我国高校德育建设的启示[J].社科纵横,2007(12):285-285.
- [7]庞雪群.英国教育改革模式探源急思考[J].学术论坛,2002(4):148-150.
- [8]刘琳.英国德育评述及其对我国德育教育的启示[J].前沿,2006(4):119-122.
- [9]钱乘旦,陈晓律.在传统与变革之间—英国文化模式溯源[M].杭州:浙江人民出版社,1991:174.
- [10]顾明远.民族传统文化与教育现代化[M].北京:北京师范大学出版社,1998:214-219,198-200.
- [11]陈志全,李跃进.从英国教育现代化的历程看教育的传统与变革[J].宿州学院学报,2006(4):21-23.
- [12]吕文华.俄罗斯高等教育的现状及面向21世纪的改革[J].外国教育研究,2001(2):11-16.
- [13]梅汉成,翟红云.俄罗斯德育与学校课程建设[J].中国德育,2006(6):75-76.
- [14]O.B.古卡连科,A.R.丹尼柳克.1995年以来俄罗斯德育的新探索[J].中国德育,2006(11):18-23.
- [15]吕铭,季岸先,刘文菁.以“需要”为视角构建高校德育的思考[J].思想政治教育研究,2009(6):102-104.
- [16]董岗彪,蒋超.发展品德能力的高校德育模式构建[J].常熟理工学院学报,2008(6):79-84.
- [17]杨晓津,胡丽明.高校德育模式教育改革探讨—浅析人本化综合德育模式[J].科技信息.
- (上接第152页)育模式提出了挑战。而新型的人本化综合德育模式的产生为高校德育改革提供了方向。所谓综合德育模式,又称混合德育模式,是指学校德育既开设相对独立的德育课程,向学生传授既定的德育系列,又充分利用全学科和全部教育活动的途径和方式进行思想道德教育。在尊重人的前提下,既向学生传授独立的德育课程,又充分发挥综合德育模式的优势的道德教育模式。主要体现在:转变德育观念,发挥主体多元化的合力优势,丰富的德育手段,生活化的德育目标,构建科学的德育评价体系,客观公允考察德育质量<sup>[22]</sup>。
- 综上所述,德育教育随着社会的不断变革也是不断发展的,旧的德育模式也许并不适合今天的处境,我国高校的道德教育正处于不断摸索不断成熟的阶段,国外的道德教育相对完善,其理念、制度、方式都更加合理与实际。比较中外高校德育模式发展,为我国德育的改进,德育实效性的提高有着至关重要的作用。

## 参考文献:

- [1]http://baike.baidu.com/view/4453468.htm.
- [2]中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典[M].商务印书馆出版,1995:800.
- [3]http://www.bookcool.com/pdf/6/ts006075.pdf.
- [4]丹尼斯·麦奎尔,斯文·温德尔.大众传播模式论[M].上海译文出版社,1987.
- [5]理查德·哈什.道德教育模式[M].学术期刊出版社,1989:8.
- [6]孙宝云.我国高校德育模式分析[J].高教探索,2005(6):1-5.
- [7]夏江敬,赵迎红.构建21世纪高校德育模式的思考[J].江汉论坛,2001(1):62-63.